



## MEGKEZDŐDÖTT A 2011/12. TANÉV

**Napjaink kormányzati elvárása:** „Egységes, jó minőségű, magas színvonalú közoktatás biztosítása minden gyermek részére. Akadályozza meg a társadalmi leszakadást és elősegítse a tehetséggondozást.”

Ennek tükrében terveztük meg az új tanév feladatait, tevékenységeit. A pedagógusok számára mindig örömet jelent az évkezdés. A felnőtt újabb és újabb korosztály elvárja, hogy Őket is nagy hivatástudattal tanítsuk, kezeljük.

A legjobb szándékaink ellenére sem olyan könnyű eleget tennünk a folyamatosan átalakulóban lévő oktatási rendszer, a diákok, szülők, elvárásainak, igényeinek.

Tény az, ha minél tökéletesebb gyermeknevelést akarunk megvalósítani, akkor a szülők-pedagógusok közös együttgondolkodására, összefogására van szükség az oktatás-nevelés iskolai és otthoni folyamatában. Hiába alakítunk ki bármilyen jó iskolát, hiába szervezünk érdekes tevékenységeket, programokat, mindezek a diákok nélkül vagy éppen ellenére nem lehet végrehajtani.

A buji Általános Iskola évtizedeken keresztül az a hely volt, ahol a diákok nagy része szorgalmas munkával szerezte ismereteit, képezte magát – országos helyezéseket elérve, vagy pl. az elmúlt tanévben az első nyelvvizsgát megszerezve (Géczi Fábán Dusan).

Gazdasági válság időszakát éljük át országosan, helyileg, mégis sok újdonságról tudunk beszámolni, ami a **környezetünket változtatta meg**, vagy fogja a közeljövőben:

- ⇒ Az Európa Unió **TIOP** pályázat keretéből 5 + 2 tanteremben interaktív tábla segíti az oktatás folyamatát.
- ⇒ A Császár teremben **új számítógépek** és forgószékek várják az informatika iránt érdeklődőket, azt tanulni vágyókat.
- ⇒ A **régi gépekből** minden tanterembe került, hogy a nevelők tudjanak csoport, vagy kooperatív munkát szervezni.
- ⇒ Az 1.b tantermébe új padokat és székeket vásároltunk IPR-es keretből.
- ⇒ Ugyancsak sikeres pályázat révén kapott teljesen új bútorzatot a **könyvtár**. A kölcsönzési idő szeptember 19-én indul.

- ⇒ Sikertült kimeszteni a nyár folyamán a nagy tornatermet.
- ⇒ Egy újabb, nyertes Uniós pályázat: a fenntartó önkormányzat által pályázott, de bennünket érintő KEOP-4.2.0. jelű projekt során iskolánkat napelemes rendszerrel szerelik fel, villamos energia megtakarítás céljából. A beruházás értéke több, mint 34 millió forint. Várhatóan az őszi folyamán elkészül a napelemek kiépítése a központi épületre, mellyel jelentős megtakarítást érhetünk el az áramellátásban.

### Személyi változás:

Szeretettel köszöntöttük az első buji tanévnyitóján Kósa Mónika tanítónőt, aki a nyugdíjba vonuló kolléganőnk helyére került.

### Pedagógiai munkánkról:

- ⇒ Szeptember utolsó hetében, 25–30. között mintegy 10–12 fős tanári delegációt várunk **5 országból**. Bepillantást nyernek iskolánk, óvodánk oktató-nevelő munkájába, a falu hétköznapiiba. Természetesen az országokat összekötő munka nyelv az angol lesz. Ez a tavaly beindult kétféle pályázat kapcsán bonyolódik le, Tóth Lajosné koordinátor vezetésével.
- ⇒ A fenntartó **12 tanuló, és 6 napközis** csoport beindítását hagyta jóvá.
- ⇒ Folytatnunk kell a **két Európa Uniós pályázatban** vállalt feladatainkat. Röviden összefoglalva: vállaltuk, hogy új módszereket, a legkorszerűbb eszközökkel tanítunk.
- ⇒ Bevezetésre kerül ebben a tanévben az ún. **etnikai** felzárkóztató program, melynek követelményeit tantárgyakba, tanórán kívüli tevékenységbe építettünk be. E célból módosítottuk a HPP/HTT-t.
- ⇒ Fontos feladatunk marad az integrált, és integrációs oktatás, melyekkel esélyt tudunk teremteni a tananyagot lassúbb tempóban elsajátítóknak.
- ⇒ **Tantárgy és homogén csoportos oktatást** tervezünk az **1. és 3. évfolyamokon teljes körben**, más évfolyamokon ott, ahol megszervezhető.

- ⇒ Sikertült némi **csoportbontás** az egyosztályos évfolyamokon: 4., 7., 8-ban, angol, informatikaórákon.
- ⇒ Továbbra is kiemelt szerepet szánunk az **angol nyelv** minél hatékonyabb tanítására azzal, így az 1. évfolyamtól választható a tanulása, díjtalanul.
- ⇒ Nem kötelező órakeretben, 5–8. évfolyamokon + 1 órát tervezünk az **informatika** tanítására.
- ⇒ Alapfokú **művészeti** oktatás: a tanév szorgalmi ideje szeptember 19-től kezdődik – addig összegyűjtjük a tanulók jelentkezéseit. Mind a 4 tanzak beindítását tervezzük – a képzőművészetben visszavárjuk Pető Margaréta tanárnőt, ill. a furulyaoktatásra új óraadót szerződettünk.
- ⇒ **2 tánc** – nép és modern – **szakkör** kínálja a dallamos mozgás lehetőségét. Vezetőik: Zombor Edit Valéria és Halász Melinda.
- ⇒ Folytatjuk az **IPR programot**, melyben többféle anyagi és tanulási segítséget tudunk nyújtani a HHH tanulók számára, pl. úszásoktatás, kirándulás, tanulási segédeszközök, Útravaló ösztöndíj. A programban való részvétel lehetőségeiről a szülők érdeklődhetnek az iskola gyermek és ifjúságvédelmi felelősénél – Soltész Jánosné.
- ⇒ A három hetet meghaladó projektünk már a külföldi delegáció ittlétekor elindul, elnevezése: „**Kapcsolatok határok nélkül**” lesz. Szeretnénk a tanév során megszervezni a **2. Buji Öreg-diák Találkozót**. Különböző módon fogunk hírvérest végezni, a weblapunkon: **iskola.buj.hu** ill. a helyi újságban.
- ⇒ **Nyílt tanítási órákra február** első hetében várjuk a kedves szülőket. Ezen kívül sokféle lehetőséget fogunk kínálni a kapcsolatteremtésre, a folyamat kezdete szeptember 12. művészeti, 19. pedig összehívott és osztály szülői értekezletekkel.
- ⇒ **Napközti otthon**: hat évfolyamban indítottunk csoportokat. Sajnos a 7–8. évfolyamok számára nem tudunk **tanulószobát** szervezni személyi, anyagi feltételek hiánya miatt. Biztosítunk azonban **menzát** – ebédelési lehetőséget.

(folytatás a következő oldalon)

Fontos törekvésünk az, hogy azoknak a gyerekeknek, akiknek a felügyeletét nem tudják otthon megoldani a szülők, a **könyvtárban** szervezünk **asszisztensi** foglalkozást, önálló tanulást.

Az évnnyitón Rákóczi-s diákká avattuk a 28 első osztályos tanulót. Az osztályok megszólása a következő:

### 1. a osztály

Osztályfőnök: *Bartáné Szanics Éva*

*Bereczki Vivien*

*Cservényák Kevin*

*Cservényák Vanessza Mária*

*Drótos Erzsébet*

*Kovács Alex*

*Lakatos Vanda*

*Lovas László*

*Molnár Bianka*

*Nagy Emese*

*Nagy Evelin*

*Nagy Zoltán*

*Orosz Mihály*

*Pataki István*

*Szarka Fanni*

### 1. b osztály

Osztályfőnök: *Kósa Mónika*

*Bakos Bianka*

*Bakos Szintia Amanda*

*Bancsók Enikő Edit*

*Bancsók Milán Egon*

*Barnai Viktória*

*Durányik Gabriella*

*Hegyes József*

*Hudák Ferenc Patrik*

*Kocsis Krisztofer*

*Kotrányi János*

*Márkus Lili*

*Pócsik Ábel*

*Radó Margit*

*Tropa Eszter Ágnes*

Kívánok minden tanulónak, tanárnak, szülőnek jó egészséget, eredményekben, sikerekben gazdag tanévet.

Lejegyezte:

**Munkácsiné Kolozi Katalin**  
igazgató



## Testületi ülésről...

**Buj Község Önkormányzat Képviselő-testülete 2011. augusztus 30. napján tartott ülésén a következő döntéseket hozta:**

- Döntés születet a II. Rákóczi Ferenc Általános és Művészeti Iskola, Óvoda, Bölcsőde, Könyvtár alapító okiratának módosításáról és szakmai programjának elfogadásáról.

- A következő napirendként a képviselő-testület a Szociális Alapszolgáltatási Központ szakmai programját fogadta el.
- A képviselő-testület a szociális igazgatásról és szociális ellátásokról szóló 2/2008. (II. 14.) önkormányzati rendelet módosította.

**Dr. Németh Károly jegyző**

## Sikerek sorozata

A sikersorozat első állomása a Községi Ház parkolórendszerének kialakítása volt. 550 nm<sup>2</sup> térburkoló kövel kirakott parkoló várja az idelátogatót, autóval érkező vendégeket. Társadalmi munkával sikerült megépíteni ezt a látványos, hasznos célt szolgáló területet.

A Ház mögött a kertben egy nagyon szép kemencét épített id. Béres Miklós és fia ifj. Béres Miklós. Köszönjük mindkettőjüknek, hogy munkájukat és idejüket áldozták a községért. Kívánjuk, hogy sok finomság készüljön majd ebben a kemencében.

A sikersorozat következő állomása a sportpályán elhelyezkedő sportöltöző felújítása volt. Falunapunkon büszkélkedhettünk az újjávarázsolt épületünkkel. A szociális helyiségek kialakításával az infrastruktúra kiépítésre került ezen a területen is. Az elmúlt húsz évben nem tartották fontosnak, mi úgy láttuk helyesnek, hogy az idővel lépést kell tartanunk. Az elmaradt és meglévő problémákat orvosolnunk kell. Ebből az elgondolásból újítottuk fel a régi állatorvosi szolgálati lakást is. Így egy nagy értékű ingatlan lett önkormányzatunknak. Ezeknek az épületeknek az állagmegóvását tűz-

tük ki célul, nem szabad hagyni leamortizálódni, oda kell figyelünk értékeinkre a jövőben is.

Művelődési házunk is évek óta nagyon rossz, illetve egyre rosszabb állapotba került. Egy pályázat segítségével sikerült felújítanunk belülről és szociális helyiségeket kialakítanunk, melyre évek óta nagy szükség lett volna.

Tudja mindenki, hogy az önkormányzatok mindenütt nehézségekkel küzdenek, mindezek ellenére nekünk fejlesztéseket kell megvalósítanunk, különösen azon a területen, ahol elmaradásunk van a szomszéd településekhez képest.

A megújult Művelődési Házunkat október 21-én ünnepélyes keretek között szeretnénk átadni, egybekötve az október 23-ai ünnepséggel. Bízom abban, hogy sokan eljönnek és részt vesznek az ünnepségen.

Haladjunk, vagy maradjunk! Ez volt az egyik jelszavam a kampány idején. Most azt mondom haladjunk, és úgy érzem haladunk is. Hisz a Szociális Alapszolgáltatási Központ felújítására is sikeresen pályáztunk. A munkálatokat 2012 márciusában kezdik el és június végére kell befejezni. Az épületet

a tető felújításával fogják kezdeni, nem úgy, mint a bölcsődénél.

Az iskolánál is sikeresen pályáztunk. Napelemes rendszer kiépítésével a villanyáram költségeit teljesen ki tudjuk váltani intézményünkben. A munkálatok október hónapban fognak elkezdődni, november végére be is fognak fejeződni információink szerint. A projekt költsége 34 millió forint.

El kell, hogy mondjam, az iskola homlokzati szigetelésére, nyílászárók cseréjére, a tetőhéjazat cseréjére, akadálymentesítésre, a fűtés korszerűsítésére is pályázatot fogunk benyújtani, reméljük pozitívan fogják elbírálni a munkaanyagot.

Az idén még lehetőségünk lesz a polgármesteri hivatal és az óvodánk felújítására is pályázatot benyújtani. Higgyék, higgyétek el, azon leszünk, hogy községünk fejlődjön és önkormányzatunk továbbra is működőképes legyen. Ezt csak erős összefogással és becsületes munkával tudjuk elérni. Céljaink, elképzeléseink megvalósításához a Jó Isten Áldását és mindannyiunknak erőt, kitartást, egészséget kívánok!

**Barta Miklós Ferenc**  
polgármester

Egész nyáron vártam az iskolakezdés idejét. Valami nagy csodát reméltem attól, hogy elsős leszek. Naponta kérdezgettem szüleimet, hányat kell még aludnom, míg megkezdődik a tanítás. Végre eljött a várva-várt pillanat. Előtte való nap éjszakáján alig aludtam, reggel enni sem tudtam. Táskámat – ahogy akkor hívták, a bakót – apám készítette vászonból. A pántja kicsit hosszabbra sikeredett, verte a lábam szárát, de én büszkén akasztottam a vállamra. Abban jártam ki a négy osztályt. Akkorára már a pántja sem volt hosszú, hozzáöttem. Hányszor néztem, hogy meg van-e benne minden: irka, a borító belső oldalán a Hiszekegy-gyel, a hátulján az egyszerűvel, meg a palatábla a palavesszővel. Na és a tolltartó, ami fából készült, jól lehetett vele verekedni, nem úgy, mint a mai műbőrből készütekkel.

Apám kísért el az iskolába. Nagyanyám büszke volt rám, százig csókolt búcsúzáskor a kapuban. Anyám abroncsozó kezeivel ölelt magához, majd utunkra engedett. Sejtette, vagy talán tudta is, hogy hosszú, nagyon hosszú útra indított. Tanító úr a kapuban várt bennünket is, kézen fogott és kísért be az eminensnek megelölgezett helyre. Szorongás volt bennem, de amikor apám szösze fejemre tette hatalmas tenyerét, végtelen biztonság szállt meg.

Már az első szünetben, ami tartható akár egy órát is, megtanultunk sok játékot. Nekem legjobban az Adj király katonát! tetszett. Amikor beparancsolt bennünket a tanító úr, komoly munka kezdődött. Pisszenni sem lehetett, hátra tett kézzel kellett ülni. Szájtátva hallgattuk történeteiket nagy királyainkról és a magyarok hőstetteiről.

## ÉLETKÉPEK

### Első nap az iskolában

Olyan jó volt magyarnak lenni. Aztán nagy sétát tettünk az iskola kertjében. Messze volt még a madarak és a fák napja, de mi már akkor megtanultuk, hogyan kell vigyázni a növényekre és az állatokra.

Szó esett a viselkedésről és a fegyelmezésről is. Később magunkon tapasztaltuk módzatait is, figyelmeztetést a pipaszárral, térdepeléssel a sarokban, körmöst és a nádpálcával való fenekelését. Ha kikaptam – előfordult az is –

sohasem mertem otthon bevallani, mert könnyen megduplázhatták azt. Csontom sohasem tört, azok a verések csak a javamra váltak. Észre sem vettük, eltelt az első tartalmas délelőtt, elindultunk haza, szépen, párban. Minden felnőttnek, igaz egy kicsit énekelve, de illendően köszöntünk.

Kis unokám iskolába készül. Naponta kérdezi, mikor lesz már iskola, mit tanulnak majd. Mintha semmi sem változott volna több mint hat évtized alatt, csak a táska, a tolltartó, meg a drága füzetek és könyvek, no meg mi, emberek.

Oláh Gábor



## ANYAKÖNYV

2011. augusztus 1-től  
2011. augusztus 31-ig

### Született:

2011. 07. 29. Nagy Jenő Márk

### Anyja neve:

Bakos  
Anna Mária

### Házasságkötés:

2011. 08. 26. Várhalmi Emőke – Tilki József

2011. 08. 27. Kató Melinda – Valkovics Csaba

### Elhunytak:

Kovács Jánosné sz.: Szabó Irén – 87 éves  
(Hunyadi u. 48.)

Barta Károlyné sz.: Oláh Piroska – 85 éves  
(Vasvári u. 7.)

Ujhelyi Sándorné sz.: Hudák Etelka – 55 éves  
(Gávai u. 13.)

Kovács Miklós – 69 éves (Petőfi u. 11.)

Bakos Béláné sz.: Balogh Julianna – 64 éves  
(Arany J. u. 25.)

## BÚCSÚ a bölcsődétől

### „Első ballagásom”

„Olyan ez a bölcsőde mint egy mese-palota, csupa dal, csupa vers, csupa játék, ha lehetne még én is ide járnék.”

2011. szeptember 2-án a bölcsőde nagycsoportja búcsút vett az intézménytől. Szerettünk volna újítani és rendhagyó módon, az udvaron tartottuk a ballagási ünnepséget. A hozzátartozókat, és a gyermekeket hangulatosan feldíszített udvarral leptük meg. 14 gyermek vált óvodássá.

Színvonalas, színes műsorral örvendezteték meg szüleiket, nagyszüleiket, igazgató-

nőt és leendő óvónőiket. Verssel, mondókával, tánccal csillogtatták meg tehetségüket, mutatták meg itt megszerzett tudásuk egy kis részét. Műsoruk után megvendégeltük őket ivólével és a konyhas nénik búcsú süteményével.

Könnyes szemmel köszöntünk el a gyermekektől és szüleiktől, hiszen az itt töltött 2 év alatt szívünkhöz nőttek.

Remélem, hogy az életük ezen nem túl hosszú, de talán annál fontosabb és meghatározóbb részéhez mi is hozzá tehetünk valamit. A szülők válláról egy kis terhet levéve, segítettünk abban, hogy a gyermekeket el-

indítsuk egy olyan úton, hogy a társadalom hasznos tagjaivá válhassanak a későbbiekben. Kívánunk a gyermekeknek felhőtlen, gondtalan, boldog gyermekkort. A szülőknek, nevelőknek kitartást, jó egészséget és sok-sok türelmet, hogy ezek megteremtéséhez a háttérrel biztosítani tudják.

### Ballagok névsora:

Horváth Miklós, Humicskó Attila, Kató Lara, Kocsis Botond, Krómer Dorina, Molnár József, Oláh Máté, Péter Amanda, Radó Sándor, Rácz Sándor, Rábai József, Rátvai Sára, Szíjgyártó Eszter, Tóth Napsugár

Ezúton is búcsúznak a bölcsőde gondozónői.

Fazekasné Kató Mária  
mb. intézményegység vezető



# LECSÓFESZTIVÁL

**Ebben az évben – augusztus 27-én – már IX. alkalommal került megrendezésre a helyi sportpályán a buji Lecsófőző Falunap. Az időjárás most kegyes volt a szervezőkhöz. Gyönyörű napsütéses időben sikerült lebonyolítani e jelentős társadalmi és kulturális eseményt. Szükség van az ilyen napokra, hogy a hétköznapi rohanás után megálljunk egy kis pihenésre, egy kis beszélgetésre. Sok elszármazott látogat ilyenkor haza, mert érdeklődnek egykori szülőhelyük, lakóhelyük iránt. Barátok, ismerősök, rokonok találkoznak ismét.**

A rendezvény már 6 órakor kezdetét vette. A csapatok 8 órától foglalhatták el helyüket. A lecsófőző verseny 10 órától az

ünnepélyes tűzgyújtással vette kezdetét. Míg a bográcsokban készültek a finomságok, a következő sokszínű és változatos programokkal szórakoztatták a résztvevőket és a vendégeket: iskolások néptáncbemutatója, mazsorett csoport, óvodások és általános iskolások műsora, zumba tánc, motorosok felvonulása, 11-es rúgó verseny gyermekeknek és felnőttek, lovasbemutató, a szlovákiai Szentmária település Gyöngyvirág Népdalkör előadása, Szalonka Citerazenekar, a buji Napfény Nyugdíjas Egyesület műsora, Irigy Hónaljmirigy fellépése, Balogh Patrícia és társai hastáncbemutató, a kéki Nefejejs Felnőtt Néptáncgyűjtemény, Hangszobrászok Rézfűvós Együttes, Vastag Tamás.

Este tűzijáték és pályabál zárta a rendezvényt.

Egész nap folyamatosan látogatható volt az egészségügyi és a vízípipa sátor. Megtekinthetők voltak Béres Károly buji lakos képei. Volt arcfestés, vízifoci, vidámpark, pónifogatos kocsikázás. Egész nap közlekedett a Csi-hu-hu.

Aki ellátogatott e jeles, napra legyen az „kicsi vagy nagy”, biztosan talált magának szórakoztató és örömteli elfoglaltságot. Nem szabad azonban arról sem megfeledkezni, hogy mindezek nem jöhetnek volna létre, ha az önkormányzat nem nyer egy sikeres pályázatot e célra, és nem találunk ilyen sok önzetlen támogatót. Ezúton szeretnénk megköszönni mindazoknak, akik munkájukkal, kitartásukkal hozzájárultak, hogy ez a nap sikeres és feledhetetlen legyen számunkra.



Ünnepélyes tűzgyújtás



Óvodások műsora



Iskolások néptánca

## SZPONZOROK:

Ácsné Szarka Margit – Buj  
Dr. Alshahshoh Akeef – Kótaj  
Balogh Albert – Budapest  
Barta Miklós Ferenc – Buj  
Barta Tüzép – Buj  
Bazsó István – Buj  
Ifj. Berecz Miklós – Buj  
Buhajla János – Buj  
Czeglédi Lajos – Buj  
Czeglédiné Hudák Zsuzsanna – Buj  
Dr. Guthlébeth Linda – Nyíregyháza  
Dr. Kulin Ferenc – Ibrány  
Dr. Németh Károly – Buj  
Dulovics György – Buj  
Fazekas András – Buj  
Gál Zoltán – Gávavencsellő  
Kiss Józsefné – Buj

Koczogh István – Gávavencsellő  
Korpai István – Buj  
Kovács Z. József – Nyírszőlős  
Kövér Gyuláné – Buj  
Moravszki Béla – Buj  
Munkácsiné Kolozsi Katalin – Buj  
Nagy Sándor – Mátészalka  
Nyíregyházi Modellező Egyesület  
Nyír-Flop Kft. – Nyíregyháza  
Nyírzem Zrt. ABC – Buj  
Orosz József – Nyíregyháza  
Pápa Csaba – Buj  
Papp Józsefné – Tiszanagyfalu  
Patkó Csárda – Buj  
Struktúra Kft. – Ibrány  
Svábhús Gasztro Kft. – Debrecen  
Szarka János Csaba – Buj  
Szociális Alapszolgáltatási Központ – Buj  
Takács Péter – Kemece

Tanyik András – Sóstófürdő  
Tiszabercel Község Önkormányzata  
Toma László – Buj  
Vári Zsigmond – Nyíregyháza

## HELYEZETTEK NÉVSORA:

1. hely:  
Tiszabercel Község Önkormányzata (7. sz.) – Lebbencses lecsó 30 literes rézbogrács, tartóval,
2. hely:  
Korpai-Veterán motoros csapat (22. sz.) – Hagyományos lecsó 22 literes rézbogrács, tartóval,
3. hely:  
Elvetemültek csapat (33. sz.) – Kuszkuszos lecsó 16 literes rézbogrács, tartóval.



Béres Károly képei

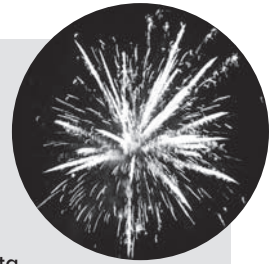


Egészségügyi sátor



Lecsó cipóban

# HATÁRON INNEN ÉS TÚL



## 5 db party-bogrács díj tulajdonosai:

- ⇒ Csikai György csapata (20. sz.)  
– Pacalos lecsó
- ⇒ Czeplédi Lajos csapata (21. sz.)  
– Csípős-virágos lecsó
- ⇒ Kovács Z. József csapata (14. sz.)  
– Virslis lecsó
- ⇒ Popovics Ferenc csapata (5. sz.)  
– Bio-mangalica lecsó
- ⇒ Júliások csapata (35. sz.) – Kuruc lecsó

## 10 db gáz égőfej díj nyertesei:

- ⇒ Téglá Klub csapata (13. sz.)  
– Rettenetes lecsó
- ⇒ Augusztin Erzsébet csapata (4. sz.)  
– Macsó lecsó
- ⇒ Barta Adrienn csapata (9. sz.)  
– Májas lecsó
- ⇒ Polgár Péter csapata (3. sz.)  
– Magyaros mangalica lecsó
- ⇒ Ovi-sokk (11. sz.) – Kolbászos lecsó

- ⇒ Spontán csapat (32. sz.)  
– Karfiolos-baconos lecsó
- ⇒ Piazza Gabriella csapata (34. sz.)  
– Padlizsános lecsó
- ⇒ Hegedűs Katalin csapata (16. sz.)  
– Virslis lecsó
- ⇒ Szabolcsi csapat (24. sz.)  
– Szabolcsi kolbászos lecsó
- ⇒ Szeretet Nyugdíjas Klub csapata  
– Szabolcsi-olaszos lecsó

- ⇒ Augusztin Erzsébet csapata
- ⇒ Laskai Attila csapata
- ⇒ Iskola csapata
- ⇒ Belus György csapata
- ⇒ Soltész csapat
- ⇒ M-csapat, Budapest
- ⇒ Román József csapata
- ⇒ Kovács Miklós csapata

## A felajánlók döntése alapján Különdíjasok:

- ⇒ Szociális Alapszolgáltatói Központ, Buj
- ⇒ Toma László csapata
- ⇒ Bölcsőde csapata
- ⇒ Napfény Nyugdíjas Egyesület
- ⇒ Szőke Sándor Gábor, Gávavencsellő
- ⇒ Béres Károly csapata
- ⇒ Szentmáriai Gyöngyvirág Népdalkör
- ⇒ Bujai Polgárőr Egyesület
- ⇒ Czeplédi Lajos csapata

Mikovics Miklósné IKSZT munkatárs



Sokan voltunk...



Díjak



Irigy Hónaljmirigy



Vastag Tamás

## Újra külföldi vendégeket fogadunk

**Azt mondják, hogy a jó dolgokat érdemes megismételni. Ezzel csak egyet tudok érteni. Éppen ezért örülök most annak, hogy beszámolhatok egy jó dolog ismétlődéséről.**

Két évvel ezelőtt német és angol tanulókat és nevelőiket láthattuk vendégül községünkben. Most újra sor kerül egy nemzetközi találkozóra Bujon, ismét a Comenius program keretein belül. Szeptember végén öt partneriskola nevelőit várjuk iskolánkba. Spanyolország, Olaszország, Ausztria, Lengyelország és Anglia egy-egy iskolájának néhány tanára látogat meg minket, hogy bepillantást nyerjen az itt folyó munkába, illetve megismerkedjen tanítványainkkal.

Az egyhetes találkozó során meglátogatnak néhány tanítási órát és maguk is tanítanak majd gyermekeinknek saját országuk dalai, táncai közül egyet-egyét. A projektalkalmazók, és tanítási órák mellett terveink között szerepel a környék látnivalóinak bemutatása is. Szeretnénk vendégeinket megismertetni Nyíregyháza és Sóstó szépségeivel, valamint látogatást tervezünk Sárospatakra és a tokaji borvidékre is.

Reméljük, ez a találkozó is olyan eredményes lesz, mint a program során már megtartott előző három. Szeretnénk, ha ven-

dégeink olyan szép emlékekkel távoznának a hét elteltével, mint két évvel ezelőtt az előző Comenius program résztvevői.



Comenius fal az iskola aulájában

Tóth Lajosné  
Comenius koordinátor

## Az alsó tagozatosok meséi

A tavaszi mesegyűjtésben iskolánk alsó tagozatának tanulói is szép számmal részt vettek. Ötletes meséket alkottak községünk nevének keletkezéséről. Természetesen az ő meséik még elég rövidiek, hiszen ők még nem túl gyakorlottak a fogalmazás terén, de mivel nem szeretnénk ezeket a meséket sem elveszíteni, most három gyöngyszemet közlünk egy csokorban, megmutatva velük milyen fantáziadúsak gyermekeink.

Az első történet írója Szabó Bence, aki azóta már büszke 3. osztályos tanuló. A másik két legenda alkotói az azóta már 3. osztály tanulói, akik közös munkával hozták létre eme két rövid fogalmazást Bujról.

### Sirinya

Dédnagyapám idején a község futballpályája a mai Sirinya tó területén volt. Palánkkal volt körül kerítve. A tó szélén nagy nyárfák voltak, majd ezeket kivágták, így az esősebb időszakokban a sok csapadék medret vágott magának. Majd évtizedekkel később a szárazság miatt ki-

száradt tavat a Lónyai csatornából töltötték fel vízzel. Így keletkezett a Sirinya. A víz feltöltése során nád és fűzfa magvak kerültek a tóba. Így lett a tó nádas.

### A Sirinya keletkezése

Egyszer történt, hogy a sok hadjárat miatt elszegényedett az ország. Az uralkodó azon tanakodott, miképp tehetne szert pénzre.

Egy napon jelentik neki, hogy él Bujon, Szabolcs megyében egy dúsgazdag pásztor, akinek annyi a pénze, mint a pelyva. Úgy megörült ennek a hírnek a király, hogy maga ment el a pásztorhoz, és azt mondta neki:

– Derék hívem! Segíts meg nagy bajomban! Elfogyott az ország pénze, el az enyém is.

Azt mondja erre a pásztor:

– Segítenék én felségeden jó szívvel, de bizony Istenemre, keresztény hitemre mondom, hogy egy lyukas garasom sincsen!

Megharagszik erre a király, és mondja nagy haraggal:

– No ha nincs, hát ne is legyen! De Isten tudja, hogy ha van pénzed, hát ő

büntessen meg, pusztulj el minden nyájjal együtt!

Hát halljatok csodát! Abban a percben megnyílt a föld, csak úgy áradt belőle a sok víz, és a pásztor minden nyájával együtt elnyelték a hullámok. Így keletkezett a Sirinya tó.

### Buj névadása

Úgy tartja a monda, hogy a sok háború és csata miatt a Szabolcs megyei-ek nagy rettegésben éltek. Ebben az időben sűrű, erdős és bozótos volt a Nyírség, ezért jó búvóhelyül szolgált a tanyákon élők számára. Nem csak a fák, bokrok szolgáltak menedékkül, hanem a tengeri-föld és a hordók is, egy-egy veszedelmes időszakban.

Ekkortájt lett szava járása az embereknek, hogy: Bújj el! Bújj el! Bújjatok el, mert jön az ellenség!

Ilyenkor mindenki szaladt, amerre láttott. Mivel sikerült jól elrejtőzniük az erdők sűrűjében, fennmaradhatott ez a legenda és szállt apáról-fiúra.

Így lett a falu neve Buj.

**Tóth Lajosné Comenius koordinátor**



## MUNKÁLKODNAK A TELEPI „KERTI SEGÍTŐK”



Újabb ifjúsági projekt indult el községünkben, Bujon. A „Frédi-Mobil” – fakocsi készítő program hatására egy új ötlettel pályázott hat helyi fiatalember az FH – Mobilitás Országos Ifjúsági Szolgálathoz.

A Fiatalok Lendületben Program: Fiatalok Európáért – 1.2-es: „Helyi Ifjúsági Kezdeményezések” című alprogramjának keretében indul az új, Kerti-Segítők pályázat megvalósítása községünkben az Arany János utcai közösség részére.



A projekt a nyíregyházi „ERŐ-FORRÁS” Északkelet-Magyarországi Foglalkoztatási és Humán Erőforrás Fejlesztési Egyesület segítségével valósulhat meg. Az egyesület bonyolítja le – mint befogadó szervezet – a pénzügyek kezelését, a szükséges eszközök beszerzését, és készíti el az adminisztrációt. A pályázat során megvalósít négy tréninget a fiatalok számára, (csapatépítő, kommunikációs, álláskeresési és konfliktuskezelő).

A csoportunk önszerveződő, informális csoport, és hátrányos helyzetű fiatalokból áll.

A program célja, hogy összefogva és megmozgatva a települési családokat, közös munkával tegyék rendbe a települési házak kertjeit. A „Kerti-Segítők” csapata ezúton felhívja a figyelmet az Önkéntesség Évére is.

A projekt során a beszerzett eszközök – a Mobilitás Országos Ifjúsági Szolgálat döntése alapján – az ERŐ-FORRÁS Egyesület tulajdonába kerülnek. Azokat a ker-



tészkedés, munkavégzés idejére az ifjúsági csoport használatára bocsátja. A program zárása után a kerti kéziszerszámok, a résztvevő hat fiatalember további boldogulását szolgálják.

A Mobilitás Országos Ifjúsági Szolgálat folyamatosan várja az ötletes pályázatokat. A Fiatalok Lendületben Programon belül 5 fő tevékenységre lehet pályázni:

1. Fiatalok Európáért (1.2-es: Ifjúsági Kezdeményezések)

2. Európai Önkéntes Szolgálat
  3. Fiatalok a Világban
  4. Ifjúsági Támogató Rendszerek
  5. Ifjúságpolitikai Együtműködések.
- Részt vehetnek a fiatalok: ifjúsági csereprogramokban, külföldi önkéntes tevékenység végzésében, nemzetközi és nemzeti ifjúsági találkozón. Az önkéntes tevékenység külföldön zajlik, így lehetőség van

munkatapasztalat szerzésére más országokban, és a nyelvtanulást, az aktív nyelvhasználatot is elősegíti ez a program.

A [www.mobilitas.hu](http://www.mobilitas.hu) oldalon minden hasznos információ megtalálható, valamint tájékoztatás kérhető a települési „Kerti Segítők” coach-jától (segítőjétől), Csikós Árpádnétól is.

**Ez a projekt az Európai Bizottság támogatásával valósult meg.**

**A projekt tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Bizottság vagy a MOBILITÁS véleményét, mely intézmények felelőssége a projektre nem terjed ki.**

**Csikós Árpádné**

## DSE SPORTRHÍREK

### X. Elke-kupa

2011. 09. 09–10.

A szeptember elején ismét iskolánk adott helyet a már hagyományos Elke-kupának. Jubileumi volt az idei, ugyanis 10. alkalommal kerül megrendezésre. Az elmúlt évekhez képest annyi változás volt a programban, hogy pénteken a gyerekek, szombaton pedig a felnőttek küzdhettek meg egymással.

#### Pénteki gyerektorna eredményei:

1. Kállósemjén–Buj 1:5 (0:2)  
Gól: Bancsók S. (3), Radó M., Szepesvári P.
2. Szőlőskerti DSE  
Nyírszölő–Gávavencsellő 1:6 (0:4)
3. Kállósemjén–Nyírszölő 5:1 (1:1)
4. Buj–Gávavencsellő 0:1 (0:0)
5. Gávavencsellő–Kállósemjén 0:0  
büntetők után 1:2
6. Buj–Nyírszölő 9:0 (4:0)  
Gól: Bancsók S. (3), Szepesvári P. (2), Bodnár M., Popovics B., öngól.

#### Végeredmény:

- |                              |        |
|------------------------------|--------|
| 1. Gávavencsellő             | 7 pont |
| 2. Buj                       | 6 pont |
| 3. Kállósemjén               | 4 pont |
| 4. Szőlőskerti DSE Nyírszölő | 0 pont |

#### Különdíjak:

- legjobb játékos:  
Kerekes Kristóf (Kállósemjén)
- legjobb kapus:  
Homonai Nándor (Buj)
- gólkirály:  
Bancsók Sándor (Buj)  
6 gól

Az 1999 és 2000-es korosztály számára megrendezett péntek délutáni tornát nagy izgalommal vártuk a fiúkkal. A megjelent 4 csapat körmérkőzéssel dönthették el, hogy ki viheti haza a díszes serleget és a különdíjakat. Kállósemjén ellen magabiztosan, esélyt sem adva ellenfelünknek si-

került első mérkőzésünket megnyerni. Két mérkőzést pihelve Gávavencsellő ellen folytathattuk az eredményes szereplést. Végig izgalmas meccset láthatott a szép számú közönség, de 10 másodperccel a vége előtt egy védelmi figyelmetlenség okozta a veszítünket, ami sokba került.

Utolsó meccsünkre rápihelve szeretnénk volna kijavítani az elmúlt meccs eredménytelenségét.

Szebbnél-szebb gólokat szerezve sikerült lelkes közönségünket 9 góllal megörvendeztetni.

A tornát végül második helyen zárták a fiúk, de aminek örülhettünk, hogy a gólkirály és a legjobb kapus is a mi csapatunkból kerültek ki. Mindenkinek gratulálni tudok, mert a nagy meleg ellenére hajtottak, küzdöttek, egymást segítették a srácok.

*Csapat tagjai voltak:* Farkas D., Radó M., Fazekas J., Szepesvári P., Homonai N., Csikós D., Bodnár M., Bancsók S., Henyusz G., Popovics B., Zson K., Bakos A.,



**Mester János**  
testnevelő

### Elke-Kupa

A felnőtteknél az idén ismét nemzetközi tornát tudtunk rendezni, mivel Székelyudvarhelyről két csapat is nagy örömmel jött el a községünkbe. Szintén üde színfoltjai voltak a tornának az Arsenal Szurkolói Klub csapatai, amelyek játékosai Magyarország több megyéjéből érkeztek ide. A nyíregyházi Elke Kft. játékosai ugyanazon a véleményen voltak, hogy *el kellene* vinni a győztesnek járó serleget, de szintén ezen gondolkodtak a címvédő házigazda, Buji All Stars (hivatali és az iskolai dolgozók) „focistái”.

A résztvevő csapatok izgalmas mérkőzéseket játszottak, amelyek során szebbnél-szebb gólokat és védéseket láthatott a szép számú közönség.

A csoportmérkőzések után a helyosztók következtek. Az 5–6. helyért az Arsenal Szurkolói Klub „Kelet” és „Nyugat” csapatai mérköztek meg, amelyen a dunántúliak 3:1-re legyőzték a keletieket.

A bronzmérkőzés (3. helyért) a Székelyudvarhelyi Vén Rókák és a Buji All Stars között zajlott. A végig küzdelmes mérkőzésen a helyi „csillagok” nyertek és vehették át a 3. helyért járó serleget Czomba Csabától, az ELKE Kft. igazgatójától. Ezután következett a döntő a Székelyudvarhelyi Juniorok és az Elke Kft. csapatai között. Az egész torna alatt kiválóan játszó erdélyiek magabiztosan győzték le a 7:1-re az addig remeklő „Elkéseket”, így megérdemelten szerezték meg az 1. helyért járó serleget és oklevelet.

Az eredményhirdetés után mindenkit várt a finom ebéd, na és persze utána óráig folytatódott a baráti beszélgetés a régi ismerősökkel.

Remélem jövő ilyenkor már a XI. ELKE kupáról fogok tudni beszámolni, mivel a csapatok már jelezték, hogy egy év múlva is szeretnének újból részt venni ezen a nagyszerűen megszervezett tornán.

Köszönettel tartozunk a Buji Önkormányzatnak, az Elke Kft.-nek és az Arsenal Szurkolói Klub vezetőségének, hogy támogatták a Buji Diáksport Egyesületet.

(folytatás a következő oldalon)

## Eredmények:

„A” csoport	Arsenal Szurkolói Klub „Kelet” – Elke Kft.	1:4
	Arsenal Szurkolói Klub „Kelet” – Székelyudvarhelyi Vén Rókák	0:7
	Elke Kft. – Székelyudvarhelyi Vén Rókák	2:1
„B” csoport	Székelyudvarhelyi Juniorok – Buji All Stars	4:0
	Székelyudvarhelyi Juniorok – Arsenal Szurkolói Klub „Nyugat”	7:0
	Buji All Stars – Arsenal Szurkolói Klub „Nyugat”	3:1
	(Fazekas A., Mester J., Nyerges J.)	

## Helyosztók:

<b>5–6. hely:</b>	Arsenal Szurkolói Klub „Nyugat” – Arsenal Szurkolói Klub „Kelet”	3:1
<b>3–4. hely:</b>	Buji All Stars – Székelyudvarhelyi Vén Rókák (Mester J. 2 gól)	2:1
<b>1–2. hely:</b>	Székelyudvarhelyi Juniorok – Elke Kft.	7:1

## Végeredmény:

- Székelyudvarhelyi Juniorok
- Elke Kft.
- Buji All Stars (Barta Miklós Ferenc, Dr. Németh Károly, Fazekas András, Hudák Ferenc, Labbanecz Csaba, Laurinyecz László, Mester János, Nyerges József, Pető Attila, Popovics Norbert. Edző: Szabó János, Császár István, Munkácsi József)
- Székelyudvarhelyi Vén Rókák
- Arsenal Szurkolói Klub „Nyugat”
- Arsenal Szurkolói Klub „Kelet”

**Gólkirály:** Valentin Urdea (Székelyudvarhelyi Juniorok) 10 gól  
**Legjobb kapus:** Barta Miklós Ferenc (Buji All Stars)  
**Legjobb mezőnyjátékos:** Balászi Zoltán (Székelyudvarhelyi Juniorok)

**Popovics Norbert DSE elnök**



## AZ ARANYÉR

Az aranyér a végbél tökéletes zárásáért felelős belső aranyér párnákban található visszér-fonatok és az aranyér feletti nyálkahártya kóros mértékű kítágulását, a kötőszövet megnyúlását jelenti.

Az aranyér kialakulhat örökletes tényezők (veleszületett kötőszöveti gyengeség), ülő, mozgásszegény életmód, túlzott székletvisszatartás, székelési inger elnyomásakor létrejövő szorulás, székrekedés, hasmenés miatti kemény vagy gyakori híg széklet, rost- és folyadékszegény étrend miatt, de túlsúly, terhesség, betegségek, úgymint májbetegség, a végbélgyulladás és -daganat (rák) is elősegítheti az aranyér kialakulását. A felnőtt lakosság harmada tapasztalta már az aranyér tüneteit.

### • Az aranyér okozta panaszok, tünetei

Az aranyér kítágulása miatt fájdalom, elődomborodás, a nyákos, nyálkás székletet okozó váladékozás, viszketés, gyulladás, az aranyér fala és az aranyér feletti nyálkahártya elvékonyodásával, megpattanásával az aranyér belsejében lévő nyomás időszakos emelkedésekor **vérzés**, véres széklet alakulhat ki. Az aranyér a végbélbe kiszorulva akár ki is záródhat, majd kifeléyesedhet, vagy gyulladás, fertőzés hatására polipszerű növedékek jelenhetnek meg rajta.

### • Biztos, hogy aranyér okozza aranyér panaszokat?

Az aranyér tüneteknek tulajdonított panaszokat – mint a fájdalom, a vérzés, a viszketés – sokszor más végbélbetegség okozza, mint pl. a végbélrepedés különböző gyulladások. Ilyenkor az esetleg valóban meglévő aranyér gyógyszeresen, akár sebészileg, a beteg panaszait nem szüntetik meg, sőt fokozhatják is azokat. Ezért is fontos a probléma okának szakszerű felderítése. Proktológiai szakvizsgálat.

### • Külső aranyér

A külső aranyér a végbélnyílás szélén, már a bőr alatt kialakult visszér-fonatok kítágulását jelenti. A külső aranyér belsejében gyakran képződik vérrög, ennek tünetei a hirtelen kialakuló nyomó jellegű fáj-

dalom, kitérkedés, mely a vérrög felszívódásával meggyógyulhat, de begyulladhat, ki is fekélyesedhet, vérző aranyér képzetét keltheti. Maradványaként legtöbbször bőrkitüremkedés marad, mely sok esetben fájhat, begyulladhat, esztétikai, higiéniai panaszt is okozhat.

### • Aranyér megelőzése, amit jobb előbb elkezdeni

Az aranyér okozta panaszok és az aranyér betegség kialakulását megelőzheti, késleltetheti, az aranyér elleni kezelésnek is része lehet: a növényi rostban, folyadékban gazdag diéta (zöldség-, gyümölcs-, müzli- és korpafélék), mely laza, lágy székletet okoz, rendszeres testmozgás (dinamikus sportok), a túlsúly csökkentése, az alkohol és csípős ételek fogyasztásának elhagyása, egészséges székelési szokások kialakítása.

**Műtéti kezelése:** Az aranyér gyűrűzésének lényege, hogy az aranyér belső, nyaki részét, ahol már közvetlen fájdalomérzet nincs, egy szoros gumigyűrűbe húzzák, majd infravörös fényel hőkezelik. Ennek hatására a gumigyűrűben lévő megszorult aranyér részlet 3–4 nap alatt elfonnyad, és az aranyér a gumigyűrűvel együtt a széklettel lelokkódik. Mivel általában 3–4 aranyér csomó beteg, teljes gyógyulás a két hetenként végzett, összesen 3–4 aranyér kezelése után várható.

A IV. fokú, tehát a már állandóan előesett, végstádiumú aranyér és külső aranyér csomók esetében sokszor a fent említett gumigyűrűzéssel kombinálva helyi érzéstelenítésben ambuláns aranyér műtet végzik, mely nem igényel kórházi befekvést, hosszas előkészítést. Ilyen esetekben, mivel a beavatkozás helyén ideiglenesen hámiány marad, a munkaképesség pár napig csökken, ezért érdemes erre az időre pihenőt kivenni. A váladékozás és kífokú fájdalom ekkor inkább fennállhat, a már említett egyéb szövődmények itt is felléphetnek. Mind külső, mind előrehaladott belső aranyér meglétekor viszont hagyományos aranyérműtét javasolt, ezt egy speciális műszerrel, Ligasure-ral végezve a páciensnek lényegesen kevesebb szövődménnyel (fájdalommal, vérzéssel, székelési nehézséggel, sebgyógyulási zavarral) kell szembenéznie.

**Dr. Balogh Roland háziorvos**



### Buji község önkormányzatának lapja

Felelős kiadó: **Barta Miklós Ferenc** polgármester • Felelős szerkesztő: **Mikovics Miklósné**  
 • Tanácsadó szerkesztő: **Béres Csaba** • Fotók: **Mester János** • Munkatársak: **Csikós Árpádné, Erdélyi Jánosné, Fazekasné Kató Mária, Mester János, Munkácsiné Kolozsi Katalin, Dr. Németh Károly, Oláh Gábor, Popovics Norbert, Tóth Lajosné**